

УДК 802.0-56(075.8)

## ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СОДЕРЖАТЕЛЬНОГО РЕСПОНСИВА В СИСТЕМЕ РЕСПОНСИВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Суима И. П.

Днепропетровский национальный университет имени Олеса Гончара

Статья посвящена исследованию особенностей содержательных респонсивных предложений, являющихся вербальной реакцией на вопрос, императив, сообщение и представленных в виде прямого, полного ответа на вопрос. Особое внимание уделено лексическим особенностям изучаемых респонсивов. Предпринята попытка создать типологию содержательных респонсивных предложений и описать их виды.

**Ключевые слова:** респонсивное предложение, содержательный респонсив, тавтологический респонсив, вербальная реакция, система вопрос-ответ.

**Суїма І. П. Основні види змістовного респонсиву.** Статтю присвячено дослідженню особливостей змістовних респонсивних речень, що є вербальною реакцією на питання, імператив чи повідомлення та представлені у вигляді прямої, повної відповіді на поставлене питання. Особливу увагу приділено лексичним особливостям респонсивів, що вивчаються. Здійснена спроба створити типологію змістовних респонсивних речень та описати їх основні види.

**Ключові слова:** респонсивне речення, змістовний респонсив, тавтологічний респонсив, вербальна реакція, система питання-відповідь.

**Suima I. P. Main types of the informative responsive.** The article deals with peculiarities of informative responsive sentences, that are verbal reaction on a question, imperative, declarative sentence and they are represented by direct, full answers. Special attention is given to lexical peculiarities of responsive under the research. An attempt is made to provide a typology of informative responsive sentences and to describe their main types.

**Key words:** responsive sentences, informative sentences, tautological responsive, verbal reaction, question-answer system.

**Постановка проблемы.** Респонсивные предложения, или респонсивы (от англ. *response*), представляют собой вербальную реакцию на вопросительное, побудительное или повествовательное предложение, имеющую свою специфическую целевую установку. Респонсивное предложение шире понятия «ответ», с чем связана необходимость его детального изучения и классификации, а значит, и **актуальность** нашего исследования.

**Анализ последних исследований и публикаций.** Рассматривая систему «вопрос-ответ», многие лингвисты обращались к проблеме типологии как вопросов, так и ответов на них [1; 2; 4; 5], но понятие респонсива или вербальной реакции, его лексико-семантические особенности на примере английского языка еще не описаны. Предложена классификация такого рода единиц на примере русского языка [3, с. 85–99], но применительно к английскому она должна быть существенно дополнена.

**Цель** предложенной статьи – построить классификацию респонсивных предложений в английском языке, описать основные их типы, акцентируя внимание, главным образом, на содержательном респонсиве как сложной лингвистической фигуре, требующей детального рассмотрения.

Для достижения указанной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- выделить три основных типа респонсивных предложений в английском языке;

- проанализировать и описать основные типы контентного респонсива;

- рассмотреть лексические, структурные, семантические и функциональные особенности содержательного респонсива и его основных типов – тавтологического и эвристического.

**Изложение основного материала исследования.** В первую очередь респонсивные предложения следует разделить на три типа.

Контентный респонсив – реакция, которая содержит необходимую для спрашивающего информацию и, скорее всего, являющаяся прямым ответом на поставленный вопрос.

*THE MOTHER [to the gentleman]*

*“Oh, sir, is there any sign of rain stopping?”*

*THE GENTLEMAN*

*“I’m afraid not. It started worse than ever about two minutes ago”;*

*THE SARCASTIC BYSTANDER [not attending to her]*

*“Do you know where I come from?”*

*THE NOTE TAKER [promptly]*

*“Hoxton” [9].*

Эмпти-респонсив – реакция, нацеленная на уход от ответа, манипуляцию спрашивающим или коммуникативный саботаж.

*FREDDY*

*“Did you expect me to walk to Hammersmith?”*

THE DAUGHTER

"You havn't tried at all";

THE DAUGHTER

"What can Freddy be doing all this time?"

THE MOTHER

"Not so long. But he ought to have got us a cab by this" [9].

Латентный респонсив – реакция, включающая в себя скрытый, завуалированный ответ на вопрос, определить который можно, лишь проанализировав всю предоставленную отвечающим информацию.

THE DAUGHTER

"Well, havnt you got a cab?"

FREDDY

"Theres not one to be had for love or money";

THE DAUGHTER

"...Do you expect us to go and get cab ourselves?"

FREDDY

"I tell you they are all engaged..." [9].

Контентный респонсив отражает самую оптимальную для спрашивающего коммуникативную ситуацию. Спрашивающий получает прямой ответ на заданный вопрос и тип контентного респонсива, соответственно, определяется характером ответа, степенью его информативности и полноты. В этом плане нам представляется целесообразным выделить сразу два типа респонсива.

1) Формальный респонсив.

"Have you ever been abroad before?"

"Yes"

"I think," said Dick Diver, staring down abstractedly at the straw mat, "that I'll go over and invite them to dinner."

"No, you won't," Nicole told him quickly [7].

"And you know all about public buildings, I suppose?"

"Yes, sir"

"Boy, he said to the Dick, is this the bill you gave to be changed?"

"No, it isn't" [7].

2) Содержательный респонсив.

THE GENTLEMAN

[returning to his former place on the note taker's left] "How do you do it, if I may ask?"

THE NOTE TAKER

"Simply phonetics. The science of speech. That's my profession: also my hobby".

THE NOTE TAKER

[eagerly] "Do you know Colonel Pickering, the author of Spoken Sanscrit?"

THE GENTLEMAN

"I am Colonel Pickering".

PICKERING

"Where do you live?"

HIGGINS

"27A Wimpole Street. Come and see me tomorrow".

Формальный респонсив представляет собой различные формы отрицания или утверждения того, о чем спрашивается в соответствующей системе «вопрос-ответ» и, соответственно, может быть представлен двумя типами: утверждение и отрицание. Это, как правило, ответы типа «Да» или «Нет» и, соответственно, их аналоги и эквиваленты. Однако

такой респонсив оказывается достаточным и коммуникативно значимым только в такой ситуации, когда в самом вопросе достаточно четко обозначен предмет разговора, содержание соответствующего диалога, например: *Do you live here? – Yes.*

Содержательный респонсив является более значимой лингвистической фигурой, поскольку реакция отвечающего наполнена конкретный лингвистическим содержанием и зависит от степени владения отвечающим и спрашивающим предметом разговора. В этом плане типичны две коммуникативные ситуации и, соответственно, два вида респонсивных предложений: тавтологический респонсив, когда в ответе используется в основном лексика вопроса, и эвристический, когда в респонсив включается не содержащаяся в вопросе лексика.

Суть тавтологического респонсива заключается в воспроизведении лексики вопроса, и здесь тоже могут быть различные варианты.

1) Воспроизводятся элементы предикативной основы, возможно, с их модификацией.

THE DAUGHTER

"Did you try?"

FREDDY

"I tried as far as Charing Cross Station".

HIGGINS

"...Well? Is Eliza presentable...?"

MRSX HIGGINS

"You silly boy, of course she's not presentable. She's a triumph of your art and of her dressmaker's" [9].

2) Воспроизводятся какие-то сопутствующие предикативной основе компоненты высказывания (второстепенные члены предложения), тогда определяется реакция отвечающего на детали, конкретику вопроса.

THE NOTE TAKER

[eagerly] "Do you know Colonel Pickering, the author of Spoken Sanscrit?"

THE GENTLEMAN

"I am Colonel Pickering.

MRSX PEARCE

"Mr. Higgins: will you please be very particular what you say before the girl?"

HIGGINS"

[sternly] "Of course. I'm always particular about what I say" [9].

Кроме того, в тавтологическом респонсиве могут повторяться 1–2 компонента высказывания: – "Change 150. Quarters or nickels? – Quarters"; – "Should we go to the office now? This moment?" – "Now" [8] либо вся фраза: – "You spoke with your sister almost 2 hours? Nothing happened with her?" – "Nothing happened" [10]; – "To extinguish music?" – "To extinguish music. Let's go to the market?" – "Let's go to the market" [11].

Тавтологический респонсив может быть простым, то есть состоять только из лексики вопроса ("Are you ready?" – "Ready"; "Do you always use the same bus to get there?" – "Always" [8]), и дополненным – включающим в себя еще и другие слова, дополняющие ответ информативно ("Are we going to take another train?" – "We are going to take a train, if it will not be possible to take a car"; "I think she

sings funny". – "She sings funny and her dancing's not all that great either" [10]) или же модально ("Have you finished that huge exercise for translation for tomorrow?" – "Fortunately, finished"; - "Should we go home or we have time to visit a market?" – "Surely, we have time to visit a market" [2]).

Эвристический респонсив построен на новой, не содержащейся в вопросе лексике (в основном того же, что и в вопросе семантического поля). Эвристический респонсив может быть представлен одной фразой.

PICKERING

"What is his trade, Eliza?"

LIZA

"Talking money out of other people's pockets into his own".

Кроме этого, эвристический респонсив может быть представлен довольно объемным сложным синтаксическим целым.

PICKERING

"How did you know the girl was here if you didn't send her?"

DOOLITTLE

"It was like this, Governor. The girl took a boy in the taxi to give him a jaunt. Son of her landlady, he is. He hung about on the chance of her giving him another ride home. Well, she sent him back for her luggage when she heard you was willing for her to stop here. I met the boy at the corner of Long Acre and Endell Street" [9].

Эвристические респонсивные предложения также можно разделить на два основных типа: общие и antecedentes. В общем дается полный, формально не маркированный прямой ответ, как правило, не требующий каких-то уточнений и дополнений. Antecedentный респонсив соотносится с местоименно-наречным компонентом вопроса и может быть элементарным (один antecedent) и осложненным (несколько antecedents). Общий респонсив, в свою очередь, может быть лексически адекватным и лексически модифицированным. Лексическая модификация в основном состоит в редукции и дополнения ответа какой-либо информацией.

Общие респонсивные предложения имеют формально не маркированный лексический материал, лексическое и структурное наполнение такого рода конструкций может соотноситься с вопросом, но здесь нет никаких ограничений на использование тех или иных лексических единиц.

"Don't you care what you fight for?"

"Not at all — so long as I'm well treated. When I'm in a rut I come to see the Divers, because then I know that in a few weeks I'll want to go to war"[11].

"What is it?" Her eyes were level and kind and not slanted into him with hard curiosity. "Can I help you?"

"Nobody can help me. I knew it. I have only myself to blame. It's always the same" [11].

THE MOTHER

[to the gentleman] "Oh, sir, is there any sign of rain stopping?"

THE GENTLEMAN

"I'm afraid not. It started worse than ever about two minutes ago" [9].

Antecedentный респонсив представляет собой предложение, соотносящееся с местоименно-наречным компонентом вопросительного предложения. Antecedent (лат. *antecedentis* – предшествующий, предыдущий) – предшествующая единица высказывания, с которой соотносится последующая единица, поясняющая относительные местоимения, местоименные наречия, имена существительные, расположенные в первой части [6]. Так, antecedentное респонсивное предложение будет содержать в себе ответ на вопрос кто, как, куда, откуда. В данном типе респонсивов говорящий, как и в предыдущих, общих предложениях, сам выбирает лексическое наполнение респонсивного предложения, но выбранные лексические единицы должны соответствовать вопросу и быть им затребованы.

FREDDY

"Where are the two ladies that were here?"

THE FLOWER GIRL

"They walked to the bus when the rain stopped"

HIGGINS

"What do you expect me to say to you?"

THE FLOWER GIRL

"Well, if you was a gentleman, you might ask me to sit down, I think. Dont I tell you I'm bringing you business?" [9].

Указанные два способа построения респонсивных предложений могут быть совмещены, и в ответе может быть как уже использованная лексика, так и новая, введенная отвечающим с какой-либо целевой установкой.

MRSX EYNSFORD HILL

"Do you mean that he drank?"

LIZA

"Drank! My word! Something chronic" [9].

Тавтологический и эвристический (совмещение), модифицированный с дополнением:

HIGGINS

"...Well? Is Eliza presentable...?"

MRSX HIGGINS

"You silly boy, of course shes not presentable. Shes a triumph of your art and of her dressmaker's" [9].

**Выводы и перспективы дальнейших исследований.** Таким образом, нам представляется возможным выделить три основных типа респонсивных предложений в английском языке в зависимости от того факта, получает ли спрашивающий нужную ему информацию из респонсива отвечающего, – контентный респонсив, эмпи-респонсив, латентный респонсив. Основными типами контентного респонсива являются формальный – включающий в себя только ответы yes/no и их эквиваленты, и содержательный, в котором, как правило, представлен прямой, часто подробный, ответ на поставленный вопрос. Тавтологический и эвристический респонсивы, как типы содержательных респонсивных предложений характеризуются тем, что они, как правило, связаны с вопросом семантически и структурно, содержат запрашиваемую в вопросительном предложении информацию и имеют свою специфику в плане их лексического наполнения.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Белова Н. С. Типы ответных реплик в составе диалогического единства с отрицательным вопросом : дис. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.05 «Романские языки» / Н. С. Белова. – М., 2010. – 179 с.
2. Гильмутдинов В. И. Безглагольные реплики-реакции в английской разговорной речи : дис. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.04 «Германские языки» / В. И. Гильмутдинов. – Горький, 1984. – 223 с.
3. Меньшиков И. И. Типология респонсивных предложений в современном русском языке / И. И. Меньшиков / Избранные труды по лингвистике. – Днепропетровск : Новая идеология, 2012. – С. 85–100.
4. Падучева Е. В. Высказывание и его соотносительность с действительностью: референциальные аспекты семантики местоимений / Е. В. Падучева. – 5-е изд., испр. – М. : Издательство ЛКИ, 2008. – 296 с.
5. Цирельсон Н. Ю. Взаимодействие иницирующих реплик и реплик-реакций в диалоге: на материале современного английского языка : дис. ... канд. филол. наук : спец. 10.02.19 «Теория языка» / Н. Ю. Цирельсон. – М., 2002. – 152 с.
6. Encyclopedia of language and linguistics / edited by K. Brown. – 2<sup>nd</sup> edition. – Elsevier Science, 2005. – 9000 p.
7. Alger H. Ragged Dick or Street life in New York with the Boot-Blacks / H. Alger. – New York : Signet classic, 1990. – 186 p.
8. Hailey A. Airport / A. Hailey [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://english-e-books.net/books/upper-intermediate/Airport-Arthur\\_Hailey/Airport-Arthur\\_Hailey.txt](http://english-e-books.net/books/upper-intermediate/Airport-Arthur_Hailey/Airport-Arthur_Hailey.txt).
9. Shaw B. Pygmalion / B. Shaw [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.literaturepage.com/read/pygmalion.html>.
10. Fitzgerald F. S. Tender is the Night / F. S. Fitzgerald [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [https://ebooks.adelaide.edu.au/f/fitzgerald/f\\_scott/tender](https://ebooks.adelaide.edu.au/f/fitzgerald/f_scott/tender).
11. Sparks N. Message in a bottle / N. Sparks [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://nicholassparks.com/stories/message-in-a-bottle>.